



# ZÁZRAČNÉ PRAMENY MIRACULOUS SPRINGS

## OBSAH CONTENTS

Lázeňské sklo Spa glass  
 Upomínkové sklo Commemorative glass  
 Současné sklo Contemporary glass  
 Ateliérové sklo Studio glass  
 Design Design  
 Studentské práce Student work  
 Ceny Awards

PEVNÁ VAZBA, 224 STRAN, 268 BAREVNÝCH FOTOGRAFIÍ  
 HARDCOVER, 224 PAGES, 268 COLOUR PHOTOGRAPHS

## ZÁZRAČNÉ PRAMENY. LÁZEŇSKÉ A UPOMÍNKOVÉ SKLO MIRACULOUS SPRINGS. SPA AND COMMEMORATIVE GLASS

Autoři / Authors: Petr Nový – Dagmar Havličková

Lektoři / Tasters: Olga Drahotová, Helena Brožková

Fotografie / Photographs: Foto Hilger – Tomáš Hilger © Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou  
 (Jaroslav Kvíz, Ondřej Příbyl, Gabriel Urbánek, Moser a. s.)

Grafická úprava / Design: Roman Karpaš, Nakladatelství RK, Liberec

ISBN 978-80-86397-09-2

Cena / Price: 390 Kč

[www.msb-jablonec.cz](http://www.msb-jablonec.cz)

Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou, U Muzea 398/4,  
 466 01 Jablonec nad Nisou, Czech Republic, [msbjbc@quick.cz](mailto:msbjbc@quick.cz)

SG

Juli 2009

## Ausstellung „Zázračné Prameny - Lázeňské a upomínkové sklo“ „Wunderbare Quellen - Bade- und Andenken-Gläser“

Museum für Glas und Bijouterie, Jablonec nad Nisou

12.07. - 20.09.2009

Westböhmisches Museum, Pilsen

15.10. - 28.03.2010

### Museum für Glas und Bijouterie

<http://www.msb-jablonec.cz/de/ausstellungen/>  
 U Muzea 398/4, 466 01 Jablonec nad Nisou

Offizielle begleitende Ausstellung  
 des tschechischen Präsidiums des  
 Rats der Europäischen Gemeinschaft 2009

[www.msb-jablonec.cz](http://www.msb-jablonec.cz) ...: „Das Museum für Glas und  
 Bijouterie in Jablonec nad Nisou hat in seiner Samm-  
 lung **mehrere tausend Bade- und Andenken-Gläser**.  
 Diese Ausstellung präsentiert die besten und interessan-

testen Beispiele dieser Sammlung, von luxuriösen, gra-  
 vierten Tassen bis zu billigen Andenkengläsern, von  
 hochwertigen Heilbadpokalen bis zu gewöhnlichen Ta-  
 schenbechern für Trinkkuren. In der Sammlung finden  
 Sie auch Gläser von fünf **zeitgenössischen Künstlern**:  
**Ivana Houserová, Eva Vlčková, Barbora Křivská,**  
**Martin Hlubeček** und **Bohumil Eliáš Jr.** - und von  
**Studenten der Mittleren Kunstgewerbeschule für**  
**Glas in Eisenbrod** [Střední uměleckoprůmyslová škola  
 skářská Železný Brod], die sich mit dem Thema "Wun-  
 derbare Quellen" auf ihre eigene Weise befassten. Die

Ausstellung enthält auch eine Auswahl von zeitgenössischen Auszeichnungen aus Glas für die Gewinner berühmter und populärer Wettbewerbe [...] und Profile von drei traditionellen Produzenten von Luxusstücken der Andenken-Gläser (**Moser a.s., Rüchl Crystal a.s.** und **Ajeto, spol.s.r.o.**).“

Abb. 2009-3/xxx

Nový & Havlíčková, Zázračné prameny - Lázeňské a upomínkové sklo [Wunderbare Quellen - Bade- und Andenkenbecher] Muzeum skla a bižuterie, Jablonec nad Nisou, 2009  
Einband, Pokal Kat.Nr. 193, Pokal Liederkranz Gablonz 1866  
Graf Harrach'sche Glashütte, Nový Svět, H 50 cm  
Inv.Nr. S1508



**Petr Nový & Dagmar Havlíčková**  
**Zázračné prameny** -  
Lázeňské a upomínkové sklo [Wunderbare  
Quellen - Bade- und Andenkengläser]  
Muzeum skla a bižuterie, Jablonec nad Nisou,  
2009, 224 Seiten, Texte tschechisch - englisch  
**268 Bilder**, ISBN 978-80-86397-09-2  
Kč 390,00 / € 15,00 + Porto + Bankspesen  
Bestellung per Mail: [msbjbc@quick.cz](mailto:msbjbc@quick.cz)

**Ausstellung 12.07. - 20.09.2009:**  
**Museum für Glas und Bijouterie, Jablonec n. N.**  
**15.10.2009 - 28.03.2010:**  
**Westböhmisches Museum, Pilsen**  
**(Západočeské muzeum v Plzni)**

SG: Der Ausstellungskatalog zeigt aus der reichen Sammlung des Museum für Glas und Bijouterie, Jablonec n. N., eine Auswahl von rund **260 herrlichen Gläsern**, von denen viele Jahre lang im Depot lagerten und erst bei Umlagerungen während der vollständigen Renovierung des Museums **2004** wieder ans Licht der Welt kamen. Bis Ende September werden sie in Jablonec nad Nisou gezeigt, ab Oktober 2009 bis März 2010 im

Westböhmisches Museum, Pilsen [Západočeské muzeum v Plzni; <http://www.zcm.cz/> ... deutsch]

Im Ausstellungskatalog gibt es dazu eine **umfangreiche Geschichte der Bade- und Andenken-Gläser, ihrer verschiedenen Arten** - Wappen, Monogramme, Portraits, Ansichten, Jagdszenen, religiöse und allegorische Motive etc. - und der **Entwicklung der Herstellungstechniken** seit Renaissance und Barock. Das älteste überlieferte und auch datierte Glas wird **1561** mit der Glashütte **Falkenau** [Falknov] im **Lausitzer Gebirge** [Lužické hory; <http://www.luzicke-hory.cz> ... deutsch] in Verbindung gebracht. Damals wurden Andenken-Gläser mit eingebrannten Emailfarben bemalt. Die ausgestellten und im Katalog abgebildeten Gläser - vor allem Becher, Pokale und Tassen - kommen aus dem **19. - 20. Jhdt.** Darunter ist mit Kat.Nr. 1 auch das älteste von **Dominik Biemann 1826** gravierte und signierte Glas mit der „Madonna della Sedia“ von Raffael und dem Portrait eines Unbekannten, dessen Rohling Biemann von der Gräfllich **Harrach'schen Glashütte** in Neuwelt [Nový Svět] bezogen hatte.

Kat.Nr. 1

Becher „Madonna della Sedia“ / Portrait e. Unbekannten, 1826  
Graf Harrach'sche Glashütte, Nový Svět  
**Gravur Dominik Biemann, Prag oder Františkovy Lázně signiert „D. B. 1826“ auf der Unterseite**  
**das älteste signierte Glas von Biemann**  
Inv.Nr. S2569, H 15,5 cm



Der Ausstellungskatalog liefert gleichzeitig auch eine kurz **gefasste Geschichte der berühmtesten böhmischen Glashütten**, die Bade- und Andenken-Glas hergestellt haben. Auch einige **Pressgläser** werden gezeigt!

Andenken-Becher und -Teller waren am Ende der Ära der in der Ausstellung in Jablonec nad Nisou ausgestellten „edlen“, mund-geblasenen, geschliffenen, gravierten und bemalten Gläser ein Massenprodukt aus **Pressglas - „Glas der Armen“** [Alena Adlerová, Das Glas der Armen, Berlin / DDR 1974]

Auch wenn die Texte und Bildunterschriften nur in tschechischer und englischer Sprache sind, lohnt sich

der Kauf des Ausstellungskatalogs - er ist ein einmaliges Zeugnis der herausragenden Kunstwerke vor allem von böhmischen und mährischen Glasmachern und Graveuren! **Alle Bilder des Katalogs sind ohne Ausnahme von herausragender Qualität! Man sieht die Gläser besser, als wenn man sie in der Hand halten könnte!**

In PK 2009-3 gibt es eine deutsche Übersetzung der Texte mit einer kleinen Auswahl von Bildern der ausgestellten Gläser.

Abb. 2009-3/xxx

Kat.Nr. 268, S. 222, „Glasfabrik in Neuwelt“, Becher mit gravierter Ansicht der Gräflich Harrach'schen Glashütte in Neuwelt [Nový Svět] Henkelbecher, Harrach'sche Glashütte in Neuwelt, nach 1880, graviertes Kristallglas, H 9,8 cm, Inv.Nr. S1447 aus Nový & Havlíčková, Zázračné prameny - Lázeňské a upomínkové sklo, MSB Jablonec nad Nisou 2009



Siehe unter anderem auch:

**PK 2009-2 SG, Ausstellung Wunderquellen - Kur- und Erinnerungsglas - Zázračné Prameny**  
Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou 12. 6. - 20. 9. 2009

**PK 2009-2 SG, Nový & Havlíčková, „Wunderbare Quellen“ - Bade- und Andenken-Becher**  
Auszüge in deutscher Übersetzung